



我見到我的鄰居將塑膠袋放在他們的食物和庭院垃圾推車中。可以這樣做嗎？  
不可以。我們不允許將塑膠袋放在您的食物和庭院垃圾推車中。塑膠、金屬和其他非有機物材料不會在堆肥製作過程中分解。

您可能見到您的鄰居使用可分解為堆肥的口袋，儲存其食物殘渣，並將殘渣放在袋中放入推車。可分解為堆肥的口袋看起來很像塑膠袋，但是利用蔬菜物質製作，並分解為堆肥。有若干種品牌的口袋，包括AL-Pack、Bag-to-Nature、BioBag、Biosak、EcoGuard、EcoSafe、Glad、Nature-Friendly。

可分解為堆肥的口袋一般為淡綠色，在大多數蔬菜店中放在普通垃圾袋旁出售。



欲知可回收品的更多資訊，訪問網站 [www.seattle.gov/util/lookup](http://www.seattle.gov/util/lookup) 或者寫信問Evelyn，地址是：PO BOX 34018 Seattle, WA 98124-4018.

如經請求，本資訊可以提供給殘障人員以方便他們，並提供給需要語言翻譯者。請給西雅圖公用事業局打電話，號碼是(206) 684-3000。有聽力殘障者打(206) 233-7241。請回收本簡報，或者傳給別的朋友。本簡報用再生紙印製，再生紙全部來自消費使用後的回收品。



可以在Facebook找我  
[www.facebook.com/EvelyntheEnvelope](http://www.facebook.com/EvelyntheEnvelope)

我使用冰淇淋盒和咖啡杯儲存我的食物殘渣。我是否能夠將其放在我的食物和庭院垃圾推車中？

不能。有塗層的咖啡杯、牛奶盒及冰淇淋盒中有一層薄塗層，防止洩漏。這在您喝拿鐵咖啡是很好，但是對堆肥不好。在您用完這些東西後，請將洗淨的空盒及空杯放入您的回收物品推車。

我的垃圾在感恩節會被清收嗎？

西雅圖的回收和棄置站在11月24日，感恩節將關閉，垃圾、食物和庭院垃圾或回收物品不會被清收。在這個星期，星期四顧客的垃圾將在星期五清收，星期五顧客的垃圾將在星期六清收。

在耶誕節和元旦這兩周，垃圾將按正常日程清收。

如遇冰雪天氣，請查詢您的當地新聞或瀏覽網站 [www.seattle.gov/util](http://www.seattle.gov/util)，瞭解您的垃圾清收是否有任何延誤。

如果您錯過垃圾、食物和庭院垃圾或回收物品清收，您可在錯過清收的當日下午6時之後報告，請瀏覽網站

[www.seattle.gov/util](http://www.seattle.gov/util)，或在下一個營業日致電 (206) 684-3000。

## \$100回扣

### 給超過5個單元的公寓/共有公寓物業

在報名獲得食物殘渣清收服務後，您的(擁有五個或更多單元的)物業有資格成為回收及堆肥製作之友(FORC)贊助人。回收及堆肥製作之友可以是經理、住戶或設施人士。回收及堆肥製作之友是貴物業的擁護者，此人以下列做法，支持您的食物垃圾和回收計畫：

- 教育現有和新住戶如何正確地將材料分類。
- 發放教育材料並張貼海報。
- 監測清收容器，確保物品被放入適當的容器。

我們會給您的回收及堆肥製作之友寄出一份資料袋，其中包括資源和一份保證書。在回收及堆肥製作之友將保證書寄回西雅圖公用事業局(SPU)之後，我們會在貴物業的公用事業帳單中，以\$100回收及堆肥製作之友回扣形式，減去帳單數額。

如欲報名參加回收及堆肥製作之友，請

- 致電給(206) 684-7665，與西雅圖公用事業局代表討論，或
- 瀏覽網站 [www.seattle.gov/util/apartmentfoodwaste](http://www.seattle.gov/util/apartmentfoodwaste) -或-
- 致電給 (206) 684-8717，按“1”索要一份資料袋



PRESORTED STANDARD  
PAID  
U.S. POSTAGE  
SEATTLE, WA  
PERMIT NO. 6000

Seattle Public Utilities  
700 5th Avenue, Suite 4900  
PO Box 34018  
Seattle, WA 98124-4018

內有回收獎！  
✓ 廚房和容器折扣  
✓ 給公寓的\$100回扣  
✓ 給各社區的\$100,000

For interpretation services please call 206-684-3000.  
如需口譯服務，請撥電話號碼206-684-3000。  
통역 서비스를 원하시면 206-684-3000으로 전화하세요.  
Wixii tuijubaan arka ah ku saabsaan, Fadlan la soo xariir taleefoonka: 206-684-3000.  
Para servicios de interpretación por favor llame al 206-684-3000.  
Para sa serbisyo ng tagapagpaliwanag, tumawag sa 206-684-3000.  
Vê dịch vụ phiên dịch xin gọi 206-684-3000.



## 節假日 注意棄置的垃圾

與一年中的任何其他時候相比，美國人在感恩節和元旦期間扔掉的垃圾多出25%。許多此類垃圾是剩餘的食物。

請想想這件事。每次享用美味的節假日餐時，總有一道菜最後變涼。綠豆砂鍋湯。碎肉餅。雞雜碎。果凍沙拉。牡蠣。水果蛋糕。一個人的美味菜肴是另一個人的堆肥原料。

今年的節假日季節，請注意您的垃圾，將您剩餘的食物放入您的食物和庭院垃圾推車。這樣，剩餘食物就不會進入垃圾填埋場，而是被製成堆肥，供當地公園和花園使用。

## 回收獎

我們知道：外面天氣寒冷潮濕。您的肚子飽了。您不願意在雨中跑到黑處，將剩餘的食物丟進食物和庭院垃圾推車。我們能夠幫助您！

從11月15日至12月15日，廚房堆肥清收桶在全西雅圖的10個地點減價出售。這些備受歡迎的桶僅售\$12.95外加銷售稅，具有牢固的桶蓋和一疊可分解為堆肥的袋子，防止異味逸出和害蟲進入。您在儲存廚房殘渣時，就需要這件東西，直到暴風雨/美式足球賽/午睡結束。

請瀏覽網站 [www.cgcompost.com](http://www.cgcompost.com)，或請致電給 877-764-5748，瞭解商店地點和營業時間，或在網上訂貨，並要求送貨上門，價格為\$18.95，外加銷售稅和運費。



## 回收並贏得 \$50,000!

西雅圖公用事業局正在與 CleanScapes和垃圾管理公司協作，獎勵減少、重新使用和回收垃圾。請瀏覽網站 [www.seattle.gov/util/recyclingrewards](http://www.seattle.gov/util/recyclingrewards)，瞭解您如何能夠為您的社區贏得\$50,000。

## 停送購物目錄和垃圾郵件

每年一度的時候又到了。節假日購物目錄不久之後將塞滿您的信箱—如果您的信箱現在還沒有塞滿的話！去年，美國人收到200多億個購物目錄。

現在您可以免費和輕而易舉地拒受購物目錄和其他垃圾郵件。西雅圖公用事業局與購物目錄選擇(Catalog Choice)合作，設立網站 [www.seattle.gov/stopjunkmail](http://www.seattle.gov/stopjunkmail)。這是非營利組織，提供拒收垃圾郵件服務。您只需要瀏覽網站 [www.seattle.gov/stopjunkmail](http://www.seattle.gov/stopjunkmail)，登錄或設立一個新帳戶。鍵入您希望拒收的購物目錄或廣告郵件名稱，其他則由購物目錄選擇處理。

# 節假日回收檢查單

節假日即將光臨，您很快就會忙亂起來。以下是有關在何處適當棄置您的節假日垃圾袋簡要提示：

您的東西：	去處：
水果蛋糕、櫛寄生、火雞骨頭、水果蔬菜和所有其他剩餘食物	食物和庭院垃圾
紙餐巾、咖啡過濾物、茶葉袋、普通無塗層紙盤(如Chinet)	食物和庭院垃圾
硬紙板匹薩餅盒	油膩：食物和庭院垃圾 潔淨的：回收
普通牛皮紙袋	骯髒的：食物和庭院垃圾 潔淨的：回收
潔淨的餡餅烤盤	回收
潔淨的塑膠熟肉/蔬菜盤和蓋子	回收
空的蛋酒和牛奶盒	回收
潔淨的冰淇淋盒、發光的紙盤和其他有塗層紙質容器	回收
潔淨的紙質、塑膠和金屬杯、瓶、罐和盆	回收
購物目錄、賀卡、信封	回收
紙板和紙張	回收 (壓扁盒子)
潔淨的鋁箔	回收
光亮的購物袋	回收 (帶上您自己的可回收袋子)
禮品包裝物	重新使用或回收 (不要燒毀-墨水有毒性)
塑膠袋	回收 (捆綁)
蔬果/購物: 農產品/密保諾保鮮袋/薯片:	垃圾
脂肪、油脂	垃圾 (先放入有蓋容器)
塑膠包裝物	垃圾
緞帶和結	重新使用或垃圾
燒壞的節假日彩燈	垃圾 (尋找特別的回收地點)
塑膠刀叉	垃圾
瓶塞和瓶蓋	垃圾 (蓋子寬度少於3"則可回收)
糖果包裝紙和保鮮膜	垃圾
保麗龍包裝物(見下文)	垃圾或棄置地點* (放入袋中, 防止亂撒)
鹼性電池(見下文)	垃圾或棄置地點*
舊電子產品、保麗龍、充電及鹼性電池和其他物品	*在棄置地點回收。如欲瞭解您附近的地點, 請致電給 (206) 684-3000, 或請瀏覽網站 <a href="http://www.seattle.gov/util">www.seattle.gov/util</a> , 點擊“我如何棄置這個東西?” (“How do I dispose of this?”)

請記住，您可將更多的回收物品放在外面回收，而無需支付額外費用。您只需要在清收日將東西放入紙盒，並放在您的回收物品推車旁。

# 節假日綠色堆肥

2011年12月26日至2012年1月9日期間，西雅圖居民可免費將樹木和綠色植物製成堆肥。

## 在回收和棄置站：

樹木長度不得超過八英尺，上面不得有裝飾物，以便將其製成堆肥，供當地公園和花園使用。樹幹直徑不得超過四英寸。回收站可免費最多接受每輛車的三棵樹木。 瀏覽網站 [www.seattle.gov/util](http://www.seattle.gov/util) 或請致電給 (206) 684-3000，瞭解回收站地點和營業時間。

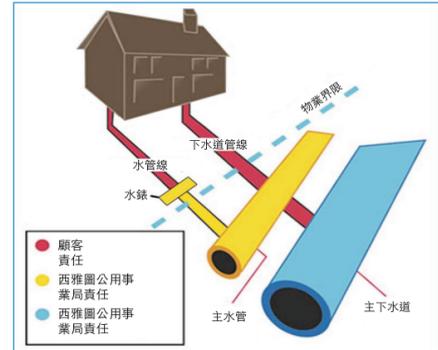
## 在路邊：

食物和庭院垃圾用戶可在正常的清收日將樹木和綠色植物放在外面。請將樹木切成六英尺或更短的小段，樹枝長度剪短至四英尺或更短，以便能夠放入清收卡車。用麻線或麻繩(不是塑膠繩)綁好每個樹段。有裝飾、填充物的和塑膠樹不能回收，我們將作為額外垃圾為此收費。

## 在公寓：

在每個清收日，多家庭樓宇可在每個食物和庭院垃圾推車放一棵樹木，而無需支付額外費用。

# 您準備好了嗎？



下水管道線暢通，並在需要時予以修理。瀏覽網站

[www.seattle.gov/util/sidesewer](http://www.seattle.gov/util/sidesewer)，查閱我們的小手冊《排除您的側下水道故障》(Troubleshooting Your Side Sewer)。

## 節假日烹調和脂肪和油脂(FOG)

請記住，脂肪和油脂可能會堵塞您的側下水道，從而破壞節假日情趣。務必將這些東西放在有蓋的容器中，而不是沖入下水道。

欲知詳情，請瀏覽網站 [www.seattle.gov/util/sidesewer](http://www.seattle.gov/util/sidesewer)，觀賞視頻《側下水道傳奇》(“A Side Sewer Saga”)。

## 減少您的水災機會

- 不要讓葉子和碎屑進入您的物業上或附近的下水管、溝渠、涵洞或山谷。
- 清潔和維護您的檐溝和落水管，並使落水管的流水從您的地基流走，而不是流向您的鄰居。
- 如果您的物業上的鋪設面沉降影響排水，則予以修理。
- 確保擋土牆能夠適當發揮功能。
- 在您的庭院中設立“水流通道，”以便水能夠在發生暴風雨安全地流動。
- 以防水塗層，密封地下室牆壁。
- 如果您有樓層低於街面水準，考慮安裝一台排水泵。

## 上網瞭解詳情

- 西雅圖公用事業局在網站 [www.seattle.gov/util/storm](http://www.seattle.gov/util/storm) 上提供大量很好的資訊
- 將問題電郵至 [SPUfloodquestions@seattle.gov](mailto:SPUfloodquestions@seattle.gov)



## 減少您的下水道堵塞的可能性

您是否知道，您有責任維護您的側下水道？側下水道是指從您的住宅或樓宇水管系統將污水運到公共主下水道(通常在街道地下)水管部份。如果您的側下水道堵塞，則其在暴風雨季節可能無法承載雨水，導致污水在您的家中回水。保持您的

下水管道線暢通，並在需要時予以修理。瀏覽網站 [www.seattle.gov/util/sidesewer](http://www.seattle.gov/util/sidesewer)，查閱我們的小手冊《排除您的側下水道故障》(Troubleshooting Your Side Sewer)。

## 節假日烹調和脂肪和油脂(FOG)

請記住，脂肪和油脂可能會堵塞您的側下水道，從而破壞節假日情趣。務必將這些東西放在有蓋的容器中，而不是沖入下水道。

欲知詳情，請瀏覽網站 [www.seattle.gov/util/sidesewer](http://www.seattle.gov/util/sidesewer)，觀賞視頻《側下水道傳奇》(“A Side Sewer Saga”)。

報告水災和下水道堵塞緊急情況，請致電給 (206) 386-1800。



# 綠色派對規劃

親友相聚的季節到了一只要有派對，就會有食物。只要有食物，就能夠找到包裝物—大量的塑膠和塗層紙容器和飲料杯。

但是，今年的假日卻不同—這些再也不是垃圾！

所有的硬質塑膠食物容器如果是空的及潔淨的，都進入您的回收物品推車。紙質咖啡杯呢？潔淨的冷飲杯呢？只需要騰空和回收即可。清潔和空的光亮塗層紙質容器進入回收物品。

紙餐巾和木筷應當進入食物和庭院垃圾推車。骯髒的、無塗層或普通紙盤進入食物和庭院垃圾推車。

唯一進入垃圾袋食物包裝物是保麗龍盤、塑膠吸管、刀叉、包裝紙和調味品小包。

越來越多的包裝物能夠製成堆肥。在透明塑膠杯上尋找一個棕色條，並瀏覽我們的網站 [www.seattle.gov/util](http://www.seattle.gov/util) 予以確定。

# 免費汽車洩漏課程 油和水不能混合： 修理那個洩漏！

不要讓汽車漏油和其他液體洩漏時傷害當地水道和野生動物。參加南西雅圖社區學院的汽車技術的免費汽車洩漏課程。瞭解大多數洩漏的發生部位及如何修理此類洩漏。

課程在以下日期的星期六上午9時至下午1時開設：

- 2011年12月10日
- 2012年1月14日
- 2012年2月11日
- 2012年3月10日

請發電郵至 [anthony.matlock@seattle.gov](mailto:anthony.matlock@seattle.gov)，或請致電給 206-386-9746 報名。

請瀏覽網站 [www.seattle.gov/util/cartips](http://www.seattle.gov/util/cartips)，詳細如何瞭解有關適當維護您的汽車，以保護我們的水道。

# 低收入者有資格獲得免費抽水馬桶

西雅圖市有資格的客戶如果符合我們規定的收入指導方針，可以獲得最多兩個免費的節水抽水馬桶，並讓執照管道工免費安裝。

抽水馬桶是住宅內的水的主要用途，占居民室內用水量的30%。安裝了這種節水抽水馬桶，大部分家庭能輕而易舉地每年節省幾千加侖用水和 \$100 的水費。

要有資格得到這種免費抽水馬桶，住房必須位於西雅圖公共事業服務區內，必須現有1994年以前安裝的抽水馬桶，而且收入也符合資格。例如，四口之家的月收入\$4,813(年收入\$57,756)以下的家庭就夠資格。

抽水馬桶的安裝和回收也免費。欲知更多資訊，請打電話 (206) 448-5751，或訪問網站 [www.seattle.gov/util](http://www.seattle.gov/util) 並查詢“低收入抽水馬桶。”